



Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2014/C 455/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7405 – Yanfeng/JCI Interiors business) ⁽¹⁾ ...	1
---------------	---	---

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2014/C 455/02	Výmenný kurz eura	2
2014/C 455/03	Stanovisko poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí 7. júla 2014 k návrhu rozhodnutia Vec M.7184 – Marine Harvest/Morpol (článok 14 ods. 2 proc.) – Spravodajca: Chorvátsko	3
2014/C 455/04	Záverečná správa úradníka pre vypočutie – Marine Harvest/Morpol (článok 14 ods. 2 proc.) (M.7184)	4

2014/C 455/05	Zhrnutie rozhodnutia Komisie z 23. júla 2014, ktorým sa ukladá pokuta za uskutočnenie koncentrácie v rozpore s článkom 4 ods. 1 a článkom 7 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 [Vec M.7184 – Marine Harvest/Morpol (Art. 14(2) proc.)] ⁽¹⁾	5
---------------	--	---

Dvor audítorov

2014/C 455/06	Osobitná správa č. 21/2014 „Letiskové infraštruktúry financované z prostriedkov EÚ: nedostatočná hodnota za vynaložené peniaze“	8
---------------	---	---

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

Dozorný úrad EZVO

2014/C 455/07	Dni pracovného pokoja v roku 2015: štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP, a inštitúcie EHP	9
---------------	--	---

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európska komisia

2014/C 455/08	Výzva na predkladanie návrhov EACEA/30/2014 – Program Erasmus+ – Kľúčová akcia 3: Podpora reformy politík – Iniciatívy politických inovácií – Pokusné iniciatívy v politike v oblasti školského vzdelávania	10
---------------	---	----

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor EZVO

2014/C 455/09	Žaloba Dozorného úradu EZVO podaná 17. októbra 2014 proti Islandskej republike (Vec E-20/14) ...	14
2014/C 455/10	Žaloba Dozorného úradu EZVO podaná 22. októbra 2014 proti Islandskej republike (Vec E-21/14) ...	15

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7405 – Yanfeng/JCI Interiors business)**

(Text s významom pre EHP)

(2014/C 455/01)

Dňa 11. decembra 2014 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32014M7405. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

17. decembra 2014

(2014/C 455/02)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2448	CAD	Kanadský dolár	1,4482
JPY	Japonský jen	145,89	HKD	Hongkongský dolár	9,6518
DKK	Dánska koruna	7,4405	NZD	Novozélandský dolár	1,6073
GBP	Britská libra	0,79320	SGD	Singapurský dolár	1,6247
SEK	Švédská koruna	9,5019	KRW	Juhokórejský won	1 363,34
CHF	Švajčiarsky frank	1,2010	ZAR	Juhoafrický rand	14,5710
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,7143
NOK	Nórska koruna	9,2505	HRK	Chorvátska kuna	7,6700
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	15 758,64
CZK	Česká koruna	27,626	MYR	Malajzijský ringgit	4,3400
HUF	Maďarský forint	314,42	PHP	Filipínske peso	55,751
LTL	Litovský litas	3,45280	RUB	Ruský rubel'	82,1728
PLN	Poľský zlotý	4,2258	THB	Thajský baht	41,035
RON	Rumunský lei	4,4750	BRL	Brazílsky real	3,3988
TRY	Turecká líra	2,9330	MXN	Mexické peso	18,3496
AUD	Austrálsky dolár	1,5203	INR	Indická rupia	79,1973

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Stanovisko poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí 7. júla 2014 k návrhu rozhodnutia Vec M.7184 – Marine Harvest/Morpol (článok 14 ods. 2 proc.)

Spravodajca: Chorvátsko

(2014/C 455/03)

1. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že podnik Marine Harvest z nedbanlivosti porušil článok 4 ods. 1 nariadenia o fúziách [nariadenie Rady (ES) č. 139/2004].
2. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že podnik Marine Harvest z nedbanlivosti porušil článok 7 ods. 1 nariadenia o fúziách [nariadenie Rady (ES) č. 139/2004].
3. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že podniku Marine Harvest by mali byť uložené pokuty v zmysle článku 14 ods. 2 písm. a) a článku 14 ods. 2 písm. b) nariadenia o fúziách.
4. Poradný výbor súhlasí s faktormi, ktoré boli považované za relevantné na účely stanovenia výšky pokút podniku Marine Harvest v zmysle článku 14 ods. 2 písm. a) a článku 14 ods. 2 písm. b) nariadenia o fúziách.
5. Poradný výbor súhlasí s výškou pokút, ktoré navrhuje Komisia.
6. Poradný výbor odporúča, aby sa jeho stanovisko uverejnilo v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Záverečná správa úradníka pre vypočutie ⁽¹⁾
Marine Harvest/Morpol (článok 14 ods. 2 proc.)
(M.7184)
(2014/C 455/04)

1. V návrhu rozhodnutia podľa článku 14 ods. 2 nariadenia o fúziách ⁽²⁾ sa dospelo k záveru, že podnik Marine Harvest ASA („Marine Harvest“) tým, že vykonal transakciu vo výške nadobudnutia výlučnej kontroly nad podnikom Morpol ASA („Morpol“) pred tým, než to oznámil Európskej komisii, porušil požiadavku predbežného oznámenia a „povinnosť zdržať sa konania“, ktoré vyplývajú z článku 4 ods. 1 a článku 7 ods. 1 nariadenia o fúziách.
2. Podnik Marine Harvest oznámil Komisii nadobudnutie výlučnej kontroly nad podnikom Morpol 9. augusta 2013. Rozhodnutím z 30. septembra 2013 Komisia vyhlásila, že koncentrácia je zlučiteľná so spoločným trhom pod podmienkou ponúknutia záväzkov podnikom Marine Harvest. V uvedenom rozhodnutí sa pripúšťa možnosť samostatného konania týkajúceho sa možného porušenia článku 4 ods. 1 a článku 7 ods. 1 nariadenia o fúziách ⁽³⁾.
3. Komisia listom z 30. januára 2014 informovala podnik Marine Harvest o prebiehajúcom vyšetrovaní týchto prípadných porušení a o otvorení samostatného spisu týkajúceho sa uvedeného vyšetrovania.
4. Komisia prijala 31. marca 2014 oznámenie námietok (ďalej len „ON“), v ktorom uviedla svoje predbežné stanovisko, že podnik Marine Harvest porušil článok 4 ods. 1 a článok 7 ods. 1 nariadenia o fúziách.
5. V sprievodnom liste k VN Generálne riaditeľstvo pre hospodársku súťaž (ďalej len „GR pre hospodársku súťaž“) ponúklo podniku Marine Harvest možnosť získať prístup k spisu Komisie.
6. Na požiadanie podniku Marine Harvest GR pre hospodársku súťaž predĺžilo lehotu na odpoveď na ON z 24. apríla 2014 na 30. apríla 2014. Podnik Marine Harvest odpovedal na ON 30. apríla 2014.
7. Formálne ústne vypočutie sa konalo 6. mája 2014. Zúčastnil sa na ňom podnik Marine Harvest a jeho právni poradcovia, úradníci z oddelení a útvarov Komisie zainteresovaní na veci a zástupcovia orgánov na ochranu hospodárskej súťaže z ôsmich členských štátov EÚ.
8. Podľa článku 16 rozhodnutia 2011/695/EÚ som preskúmal, či sa návrh rozhodnutia zaoberá iba námietkami, v súvislosti s ktorými dostal podnik Marine Harvest príležitosť vyjadriť svoje názory. Dospel som k záveru, že to tak je.
9. Celkovo sa domnievam, že účinný výkon procesných práv sa v priebehu tohto konania dodržal.

V Bruseli 10. júla 2014

Wouter WILS

⁽¹⁾ Podľa článkov 16 a 17 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29) („rozhodnutie 2011/695/EÚ“).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1) („nariadenie o fúziách“).

⁽³⁾ Rozhodnutie z 30. septembra 2013 vo veci M.6850 Marine Harvest/Morpol, bod 9.

Zhrnutie rozhodnutia Komisie**z 23. júla 2014,****ktorým sa ukladá pokuta za uskutočnenie koncentrácie v rozpore s článkom 4 ods. 1 a článkom 7 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004****[Vec M.7184 – Marine Harvest/Morpol (Art. 14(2) proc.)]****(Iba anglické znenie je autentické)****(Text s významom pre EHP)****(2014/C 455/05)**

Komisia prijala 23. júla 2014 rozhodnutie v prípade koncentrácie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi ⁽¹⁾, a najmä podľa článku 14 ods. 2 uvedeného nariadenia. Úplné znenie tohto rozhodnutia, ktoré nemá dôverný charakter, je k dispozícii v autentickom jazyku veci na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. ÚVOD

- (1) Podnik Marine Harvest ASA (ďalej len „Marine Harvest“) je nórska spoločnosť pôsobiaca v oblasti morských plodov a registrovaná na burzách cenných papierov v Osle a New Yorku, ktorá vyrába produkty z chovaného lososa a halibuta bieleho a ponúka širokú škálu výrobkov s pridanou hodnotou rôznych druhov morských živočíchov.
- (2) Podnik Morpol ASA (ďalej len „Morpol“) je nórsky výrobca a spracovateľ lososa. Vyrába produkty z chovaného lososa a ponúka širokú škálu výrobkov s pridanou hodnotou z lososa, ako sú napríklad výrobky z údeného, marinovaného, čerstvého a mrazeného lososa.
- (3) Podnik Marine Harvest uzavrel 14. decembra 2012 zmluvu o kúpe akcií s podnikmi Friendmall a Bazmonta týkajúcu sa predaja 48,5 % akciových podielov, ktoré tieto spoločnosti vlastnili v podniku Morpol. Obe spoločnosti boli predtým pod kontrolou jednej a tej istej fyzickej osoby, pána Jerzyho Maleka, zakladateľa a bývalého výkonného riaditeľa podniku Morpol.
- (4) K uzatvoreniu tejto transakcie došlo 18. decembra 2012. Táto akvizícia sa označuje ako „akvizícia z decembra 2012“.
- (5) Podnik Marine Harvest predložil 15. januára 2013 podľa nórskeho právneho predpisu povinnú verejnú ponuku na zvyšné akcie v podniku Morpol. Táto verejná ponuka bola úspešná.
- (6) Podnik Marine Harvest sa 21. decembra 2012, tri dni po skončení akvizície z decembra 2012, po prvýkrát obrátil na Komisiu v súvislosti s transakciou prostredníctvom žiadosti o pridelenie notifikačného tímu povereného daným prípadom.
- (7) Podnik Marine Harvest predložil 5. marca 2013 prvý návrh formulára CO, ktorý sa zameriaval na celkový trh zahŕňajúci chov, prvotné a druhotné spracovanie lososa akéhokoľvek pôvodu.
- (8) V období medzi marcom a júnom 2013 Komisia zaslala podniku Marine Harvest niekoľko žiadostí o informácie s cieľom zhromaždiť osobitné informácie o trhu týkajúce sa potenciálnych samostatných trhov vrátane trhu pre chov a prvotné spracovanie škótskeho lososa, ako aj interné dokumenty, ktoré podnik Marine Harvest a podnik Morpol vypracovali v súvislosti s uvedenou transakciou. Až koncom júla 2013 sa formulár CO mohol považovať za úplný.
- (9) Dňa 9. augusta 2013 bola transakcia formálne oznámená Komisii.
- (10) Dňa 30. septembra 2013 prijala Komisia rozhodnutie o podmieňanom povolení, ktorým bola koncentrácia schválená pod podmienkou splnenia záväzkov.
- (11) Komisia vo svojom rozhodnutí dospela k záveru, že akvizíciou z decembra 2012 už bola podniku Marine Harvest udelená *de facto* výlučná kontrola nad podnikom Morpol, a predpokladala, že nemožno vylúčiť porušenie povinnosti zdržať sa konania ani notifikačnej povinnosti.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

- (12) Komisia takisto predpokladala, že by v rámci samostatného konania mohla preskúmať, či by bola sankcia podľa článku 14 ods. 2 nariadenia o fúziách primeraná.

II. PORUŠENIE POVINNOSTI

- (13) V zmysle článku 14 ods. 2 písm. a) a b) nariadenia o fúziách „... Komisia môže rozhodnutím uložiť osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 písm. b) alebo účastníkom koncentrácie pokuty až do výšky 10 % celkového obratu podniku v zmysle článku 5, ak úmyselne alebo z nebalosti:
- a) neoznámia koncentráciu v súlade s článkom 4 alebo článkom 22 ods. 3 pred jej uskutočnením, pokiaľ by na to neboli výslovne oprávnené podľa článku 7 ods. 2 alebo rozhodnutím prijatým podľa článku 7 ods. 3;
 - b) vykonajú koncentráciu v rozpore s článkom 7.“
- (14) Vykonávanie uvedenej koncentrácie pred notifikáciou a povolením preto predstavuje porušenie notifikačnej povinnosti v zmysle článku 4 ods. 1 a povinnosti zdržať sa konania v zmysle článku 7 ods. 1 nariadenia o fúziách.

Získanie kontroly

- (15) Komisia sa domnieva, že akvizíciou 48,5 % podielu v podniku Morpol v decembri 2012 bola podniku Marine Harvest udelená výlučná kontrola nad podnikom Morpol.
- (16) Na základe miery účasti na riadnych a mimoriadnych valných zhromaždeniach podniku Morpol za posledné tri roky pred akvizíciou podniku Marine Harvest a veľkej rozptýlenosti zvyšných akcií sa Komisia domnieva, že pán Malek vykonával *de facto* výlučnú kontrolu nad podnikom Morpol v čase predaja svojho podielu v podniku Morpol podniku Marine Harvest.
- (17) Prostredníctvom akvizície 48,5 % akciových podielov podniku Morpol získal podnik Marine Harvest rovnaké práva a možnosti vykonávať rozhodujúci vplyv na podnik Morpol, aké v minulosti využíval pán Malek.

Skoré vykonávanie

- (18) Komisia sa domnieva, že koncentrácia bola vykonaná v čase uzavretia zmluvy o kúpe akcií s podnikmi Friendmall a Bazmonta 18. decembra 2012.

Neuplatniteľnosť článku 7 ods. 2 nariadenia o fúziách

- (19) Komisia sa domnieva, že daná transakcia nie je zvýhodnená výnimkou podľa článku 7 ods. 2 nariadenia o fúziách. Toto ustanovenie sa vzťahuje len na získanie kontroly prostredníctvom verejnej ponuky alebo postupných nákupov cenných papierov od rôznych predajcov, zatiaľ čo v tomto prípade bola kontrola získaná v jednom kroku len od jedného predajcu.
- (20) Komisia sa preto v súlade so svojimi precedensmi domnieva, že nie je zámerom uplatňovať článok 7 ods. 2 nariadenia o fúziách na tento typ situácie, keď sa obstarávanie významného balíka akcií vykoná len od jedného predajcu a keď na základe hlasovania na predchádzajúcich riadnych a mimoriadnych valných zhromaždeniach je jasné, že týmto balíkom akcií bude zverená *de facto* výlučná kontrola nad cieľovou spoločnosťou.

III. ROZHODNUTIE O ULOŽENÍ POKÚT

- (21) Komisia sa domnieva, že porušenie predpisov procesného práva oprávňuje uložiť značnú pokutu na základe týchto skutočností a prvkov.

Povaha porušenia

- (22) Komisia sa domnieva, že akékoľvek porušenie článku 4 ods. 1 a článku 7 ods. 1 nariadenia o fúziách je prirodzene závažným porušením, pretože takéto konanie oslabuje účinnosť nariadenia o fúziách.

Závažnosť porušenia

- (23) Konanie podniku Marine Harvest bolo aspoň čiastočne založené na chybnom právnom poradenstve. Spoločnosť dostala rady, podľa ktorých podnik Marine Harvest môže prevziať akcie podniku Morpol, ale nemá hlasovacie práva týkajúce sa akcií, pokiaľ Komisia túto transakciu nepovolí. Komisia zastáva názor, že existencia chybného právneho poradenstva naznačuje, že porušenie, ktorého sa dopustil podnik Marine Harvest, nebolo úmyselné, ale skôr z nebalosti.

- (24) Konanie podniku Marine Harvest bolo v každom prípade nedbalé, pretože: i) podnik Marine Harvest je veľká európska spoločnosť s významnými predchádzajúcimi skúsenosťami v oblasti koncentrácií; ii) podnik Marine Harvest dostal právne poradenstvo vo veľmi neskorom štádiu, t. j. v deň uzatvorenia transakcie; iii) existencia precedensu týkajúca sa výkladu článku 7 ods. 2 nariadenia o fúziách (Yara/Kemira Growhow) mala podnik Marine Harvest priviesť k záveru, že na jeho konanie sa s najvyššou pravdepodobnosťou nevzťahuje výnimka podľa článku 7 ods. 2 nariadenia o fúziách, a iv) podniku Marine Harvest už bola uložená pokuta za skoré vykonávanie na vnútroštátnej úrovni v súvislosti s akvizíciou podniku Fjord Seafood.
- (25) Komisia okrem toho konštatuje, že – v podstate – akvizícia podniku Morpol podnikom Marine Harvest vyvoláva vážne pochybnosti, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom. V tejto súvislosti sa Komisia domnieva, že vykonaná fúzia mohla mať za následok negatívny vplyv na hospodársku súťaž na možnom trhu so škótskym lososom počas celého trvania porušenia. Keďže je mimoriadne dôležité zabezpečiť, aby sa transakcia, ktorá je potenciálne problematická, nevykonala pred kontrolou, existencia potenciálnych škôd spôsobených fúziou pravdepodobne ešte zvýši závažnosť porušenia.

Trvanie porušenia

- (26) Porušenie článku 4 ods. 1 je okamžitým porušením, ktoré nemá osobitné trvanie.
- (27) Pokiaľ ide o trvanie porušenia článku 7 ods. 1, Komisia sa domnieva, že obdobie pred notifikáciou by malo byť zahrnuté do obdobia porušenia článku 7 ods. 1 nariadenia o fúziách vzhľadom na možné narušenie hospodárskej súťaže spôsobené vykonaním transakcie pred povolením a vzhľadom na skutočnosť, že konanie podniku Marine Harvest nebolo v dostatočnej miere pripravené v priebehu obdobia pred notifikáciou, aby sa tým odôvodnilo vylúčenie obdobia pred notifikáciou z celkového trvania porušenia. Porušenie článku 7 ods. 1 podnikom Marine Harvest ako také zahŕňalo obdobie deviatich mesiacov a dvanástich dní.

Polahčujúce a priťažujúce okolnosti

- (28) Komisia sa domnieva, že pri stanovovaní výšky pokuty by sa mali vziať do úvahy určité polahčujúce okolnosti. Po prvé podnik Marine Harvest neuplatňoval svoje hlasovacie práva v prípade podniku Morpol po tom, ako nad ním získal kontrolu. Po druhé podnik Marine Harvest informoval Komisiu prostredníctvom žiadosti o pridelenie notifikačného tímu povereného daným prípadom krátko po ukončení akvizície z decembra 2012.
- (29) V tejto veci neexistujú žiadne priťažujúce okolnosti.

IV. POSÚDENIE

- (30) Dospelo sa k záveru, že podnik Marine Harvest z nedbalosti porušil článok 4 ods. 1 a článok 7 ods. 1 nariadenia o fúziách. K polahčujúcim okolnostiam patrí to, že podnik Marine Harvest sa zdržal výkonu hlasovacích práv na valných zhromaždeniach akcionárov podniku Morpol a vymedzil činnosti podniku Morpol, ako aj to, že preukázal ochotu urýchlene informovať Komisiu o svojej akvizícii podniku Morpol. Napokon možno konštatovať, že v tomto prípade neexistujú žiadne priťažujúce okolnosti.
- (31) Pri ukladaní pokút Komisia berie do úvahy potrebu zabezpečiť, aby pokuty mali dostatočne odstrašujúci účinok. V prípade podniku veľkosti Marine Harvest musí byť výška pokuty, ktorá má mať odstrašujúci účinok, významná. To platí ešte viac v prípade, keď transakcia, ktorá bola vykonaná pred povolením, vyvoláva vážne pochybnosti, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom.
- (32) Dospelo sa k záveru, že podľa článku 14 ods. 2 nariadenia o fúziách budú uložené pokuty vo výške 10 000 000 EUR za porušenie článku 4 ods. 1 nariadenia o fúziách a vo výške 10 000 000 EUR za porušenie článku 7 ods. 1 nariadenia o fúziách.
-

DVOR AUDÍTOROV

Osobitná správa č. 21/2014 „Letiskové infraštruktúry financované z prostriedkov EÚ: nedostatočná hodnota za vynaložené peniaze“

(2014/C 455/06)

Európsky dvor audítorov týmto informuje, že bola uverejnená osobitná správa č. 21/2014 s názvom „Letiskové infraštruktúry financované z prostriedkov EÚ: nedostatočná hodnota za vynaložené peniaze“.

Táto správa je k dispozícii na nahliadnutie alebo stiahnutie na internetovej stránke Európskeho dvora audítorov:
<http://eca.europa.eu>

Správu môžete získať bezplatne v tlačenej podobe po zaslaní žiadosti Dvoru audítorov na adresu:

European Court of Auditors
Publications (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: eca-info@eca.europa.eu

alebo po vyplnení elektronickej objednávky na internetovej stránke EU Bookshop.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

DOZORNÝ ÚRAD EZVO

Dni pracovného pokoja v roku 2015: štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP, a inštitúcie EHP

(2014/C 455/07)

	Island	Lichtenštajnsko	Nórsko	Dozorný úrad EZVO	Súd EZVO
1. január	X	X	X	X	X
2. január		X		X	
6. január		X			
2. február		X			
17. február		X			
19. marec		X			
2. apríl	X		X	X	
3. apríl	X	X	X	X	
6. apríl	X	X	X	X	X
23. apríl	X				
1. máj	X	X	X	X	X
14. máj	X	X	X	X	X
15. máj				X	
17. máj			X		
25. máj	X	X	X	X	X
4. jún		X			
17. jún	X				
23. jún					X
3. august	X				
15. august		X			
8. september		X			
1. november		X			
2. november				X	
8. december		X			
24. december				X	
25. december	X	X	X	X	X
28. december	X	X	X	X	
29. december				X	
30. december				X	
31. december		X		X	

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKA KOMISIA

Výzva na predkladanie návrhov EACEA/30/2014

Program Erasmus+

Kľúčová akcia 3: Podpora reformy politík – Iniciatívy politických inovácií

Pokusné iniciatívy v politike v oblasti školského vzdelávania

(2014/C 455/08)

1. Opis, ciele a prioritné témy

Hlavným cieľom tejto výzvy je podnietiť príslušné verejné orgány, aby predložili návrhy na skúšanie inovatívnych politických nápadov a reforiem v oblasti nábora, výberu a uvádzania nových učiteľov do zamestnania, ktorí sa k tomuto povolaniu dostávajú alternatívnymi cestami. Noví učители môžu byť absolventi, odborníci v strednej fáze profesionálnej dráhy alebo nezamestnaní ľudia bez formálnej odbornej prípravy vo výučbe, ktorí preukážu konkrétny záujem o povolanie učiteľa. Existuje množstvo spôsobov umožňujúcich pružný vstup do učiteľského povolania nielen vrátane možností certifikácie v strednej fáze profesionálnej dráhy a krátkodobého intenzívneho uvedenia do zamestnania, po ktorom nasleduje odborná príprava na pracovisku s mentorskou podporou.

Prioritná téma tejto výzvy je:

Posilniť nábor, výber a uvádzanie najlepších a najvhodnejších uchádzačov o učiteľské povolanie do zamestnania rozvíjaním alternatívnych ciest k výučbe.

2. Oprávnené krajiny

Oprávnené sú návrhy od právnických osôb založených v jednej z týchto programových krajín:

- 28 členských štátov Európskej únie,
- krajiny EZVO/EHP: Island, Lichtenštajnsko, Nórsko,
- kandidátske krajiny EÚ: Turecko, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko.

3. Oprávnení žiadatelia

Pojem „žiadatelia“ sa vzťahuje na všetky organizácie a inštitúcie zúčastňujúce sa na návrhu bez ohľadu na ich úlohu v rámci tohto projektu.

Žiadatelia, ktorí sa považujú za oprávnených na účasť na tejto výzve, sú:

- a) verejné orgány (ministerstvá alebo rovnocenné orgány) zodpovedné za vzdelávanie a odbornú prípravu na najvyššej úrovni v príslušnom vnútroštátnom alebo regionálnom kontexte. Verejné orgány na najvyššej úrovni zodpovedné za iné odvetvia než vzdelávanie a odborná príprava (napr. zamestnanosť, financie, sociálne veci, zdravie atď.) sa považujú za oprávnené, pokiaľ preukážu, že majú osobitnú kompetenciu v oblasti, v ktorej sa majú podniknúť pokusné iniciatívy. Verejné orgány môžu delegovať svoje zastúpenie na iné verejné alebo súkromné organizácie, ako aj zákonne zriadené siete alebo združenia verejných orgánov za predpokladu, že delegovanie je písomné a výslovne sa v ňom odkazuje na predkladaný návrh. V takom prípade musia byť delegujúce verejné orgány uvedené v návrhu ako partneri;

- b) verejné alebo súkromné organizácie alebo inštitúcie aktívne v oblastiach vzdelávania a odbornej prípravy;
- c) verejné alebo súkromné organizácie alebo inštitúcie vykonávajúce činnosti spojené so vzdelávaním a odbornou prípravou v iných sociálno-hospodárskych odvetviach (napr. obchodné komory, kultúrne organizácie, hodnotiace subjekty, výskumné subjekty atď.).

4. Zloženie minimálneho partnerstva

Minimálnou požiadavkou na partnerstvo pre túto výzvu sú 4 subjekty zastupujúce 3 oprávnené krajiny. Konkrétne:

- a) Aspoň jeden verejný orgán (ministerstvo alebo rovnocenný orgán) alebo delegovaný orgán – podľa opisu v bode 3 písm. a) – z 3 rôznych oprávnených krajín alebo zákonne zriadená sieť/združenie verejných orgánov zastupujúcich aspoň tri rôzne oprávnené krajiny.

Sieť alebo združenie musí mať mandát aspoň od 3 príslušných verejných orgánov – podľa opisu v bode 3 písm. a) – aby sa mohlo na konkrétnom návrhu pracovať v ich mene.

Návrhy musia zahŕňať aspoň jeden verejný orgán, ako sa uvádza v bode 3 písm. a), z členského štátu.

Verejné orgány zúčastňujúce sa na návrhu alebo v ňom zastúpené sú zodpovedné za strategické vedenie projektu a za riadenie politického experimentovania vo vlastnej jurisdikcii.

- b) Aspoň jeden verejný alebo súkromný subjekt s odbornými znalosťami v oblasti hodnotenia politického vplyvu. Tento subjekt je zodpovedný za metodické aspekty a protokoly hodnotenia. Návrh môže obsahovať viac ako jeden hodnotiaci subjekt, pokiaľ je práca koordinovaná a jednotná.

5. Koordinácia

Návrh môže byť koordinovaný a predkladaný – v mene všetkých účastníkov – jedným spomedzi týchto:

- a) verejný orgán podľa opisu v bode 3 písm. a);
- b) zákonne zriadená sieť alebo združenie verejných orgánov uvedených v bode 3 písm. a);
- c) verejný alebo súkromný subjekt delegovaný verejnými orgánmi uvedenými v bode 3 písm. a) na účel reakcie na výzvu. Delegované subjekty musia mať výslovné písomné schválenie od verejného orgánu podľa opisu v bode 3 písm. a) na predloženie a koordináciu návrhu v ich mene.

Návrhy musia predložiť zákonní zástupcovia koordinujúceho orgánu v mene všetkých účastníkov. Fyzické osoby sa nemôžu uchádzať o grant.

6. Oprávnené činnosti

Činnosti sa musia začať v období od 1. decembra 2015 do 1. marca 2016. Trvanie projektu musí byť v rozsahu od 24 do 36 mesiacov.

Činnosti, ktoré sa majú financovať v rámci tejto výzvy, zahŕňajú aspoň:

- vypracovanie terénnych skúšok týkajúcich sa vykonávania inovatívnych opatrení. Náležitá pozornosť sa musí venovať vypracovaniu stabilnej základni dôkazov a zapojeniu spoľahlivých postupov monitorovania, hodnotenia a podávania správ na základe uznaných metodických prístupov vypracovaných príslušným a skúseným hodnotiteľom vplyvu politiky po porade s príslušnými projektovými partnermi. Mal by zahŕňať (zoznam nie je úplný): určenie a výber opatrenia (opatrení), ktoré sa bude testovať, vzorky a súbor plánovaných činností; vymedzenie očakávaného vplyvu opatrenia v merateľných podmienkach a posúdenie jeho relevantnosti so zreteľom na očakávané výsledky, a to aj dôkladným hľadaním príkladov podobných zásahov politiky, ktoré sa uskutočnili doma alebo v zahraničí; vymedzenie rozsiahlej metodiky a ukazovateľov na meranie vplyvu testovaného opatrenia na vnútroštátnej a európskej úrovni;
- paralelné vykonávanie terénnych skúšok v rôznych krajinách zúčastňujúcich sa na tomto projekte pod vedením príslušných orgánov (ministerstva alebo rovnocenného orgánu). Na dosiahnutie primeraného a reprezentatívneho kritického množstva a zabezpečenie významnej základne dôkazov by mal byť zapojený dostatočne reprezentatívny počet zúčastňujúcich sa subjektov/zariadení,

- analýzu a hodnotenie: účinnosť, efektívnosť a vplyv testovaného opatrenia, ale aj metodiky experimentovania, podmienok rozšíriteľnosti a nadnárodného prenosu získaných poznatkov a osvedčených postupov (partnerské učenie),
- zvyšovanie informovanosti, šírenie a využívanie koncepcie projektu a jeho výsledkov na regionálnej, vnútroštátnej a európskej úrovni počas celého trvania projektu a z dlhodobejšieho hľadiska a posilnenie prenositeľnosti medzi rôznymi odvetvami, systémami a politikami.

Odporúča sa plán využívania výsledkov experimentovania pomocou otvorených metód koordinácie v súvislosti so vzdelávaním, s odbornou prípravou a mládežou v spojení s cieľmi stratégie Európa 2020.

7. Kritériá pridelenia grantu

Kritériá pridelenia grantu na financovanie návrhu sú:

1. relevantnosť (20 %);
2. kvalita návrhu a vykonávania projektu (30 %);
3. kvalita partnerstva (20 %);
4. vplyv, šírenie a udržateľnosť (30 %).

Táto výzva je rozdelená na dve etapy predkladania/hodnotenia: 1. etapa pred podaním návrhu a 2. etapa úplného návrhu. Týmto prístupom sa zjednodušuje postup podávania žiadosti tak, že sa v prvej etape budú požadovať iba obmedzené informácie o návrhu. Len predbežné návrhy, ktoré splnia kritériá oprávnenosti a dosiahnu minimálnu hranicu 60 % za kritérium relevantnosti, postúpia do druhej etapy, v ktorej budú žiadatelia požiadaní, aby predložili úplnú dokumentáciu žiadosti.

Oprávnené predbežné návrhy budú posúdené na základe kritéria relevantnosti. Úplné návrhy sa budú posudzovať na základe kritérií vylúčenia a výberu a troch ostatných kritérií pridelenia grantu: kvality návrhu a vykonávania projektu; kvality partnerstva; a vplyvu, šírenia a udržateľnosti.

Konečný počet bodov za návrh bude celkovým počtom bodov dosiahnutým v etape predbežného návrhu a v etape úplného návrhu (s uplatnením uvedeného váženía).

8. Rozpočet

Celkový rozpočet k dispozícii na spolufinancovanie projektov v rámci tejto výzvy je 5 000 000 EUR.

Finančný príspevok z EÚ nesmie presiahnuť 75 % celkových oprávnených nákladov na projekt.

Maximálny grant na projekt bude vo výške 2 500 000 EUR.

Agentúra si vyhradzuje právo neprideliť všetky dostupné finančné prostriedky pre túto výzvu.

9. Postup predkladania návrhov a lehoty

Pred predložením žiadosti musia žiadatelia zaregistrovať svoju organizáciu v jednotnom registračnom systéme (Unique Registration Facility, URF) a získať identifikačný kód účastníka (Participant Identification Code, PIC). O kód PIC sa požiada vo formulári žiadosti.

Jednotný registračný systém je nástroj, pomocou ktorého sa budú riadiť všetky právne a finančné informácie súvisiace s organizáciami. Je dostupný cez účastnícky portál pre vzdelávanie, audiovizuálne médiá, kultúru, občianstvo a dobrovoľníctvo (Education, Audiovisual, Culture, Citizenship and Volunteering Participant Portal). Informácie o spôsobe registrácie sú uvedené na portáli na tejto adrese: <http://ec.europa.eu/education/participants/portal>

Žiadosti o grant musia byť vypracované v jednom z úradných jazykov EÚ a s použitím oficiálnej dokumentácie žiadostí. Zabezpečte použitie správnych formulárov žiadosti pre etapu predbežného návrhu a etapu úplného návrhu.

Dokumentácia žiadosti je dostupná na internete na tejto adrese:

https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/key-action-3-prospective-initiatives-policy-experimentation-in-school-education-sector-eacea-302014_en

Žiadosti musia byť predložené v týchto lehotách:

- predbežné návrhy (elektronický formulár): **20. marca 2015, 12.00 hod.** (poludnie bruselského času),
 - úplné návrhy (papierový formulár žiadosti): **1. októbra 2015** (dátum odtlaku poštovej pečiatky).
-

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR EZVO

Žaloba Dozorného úradu EZVO podaná 17. októbra 2014 proti Islandskej republike**(Vec E-20/14)**

(2014/C 455/09)

Dozorný úrad EZVO, ktorý zastupuje Markus Schneider a Clémence Perrin, splnomocnení zástupcovia Dozorného úradu EZVO, Rue Belliard 35, 1040 Brusel, Belgicko, podal 17. októbra 2014 na Súd EZVO žalobu proti Islandskej republike.

Dozorný úrad EZVO žiada, aby Súd EZVO rozhodol, že:

1. neprijatím opatrení potrebných na to, aby sa akt uvedený v kapitole V bode 56x prílohy XIII k Dohode o Európskom hospodárskom priestore [nariadenie (ES) č. 392/2009 Európskeho parlamentu a Rady z 23. apríla 2009 o zodpovednosti osobných prepravcov v preprave po mori v prípade nehôd], v znení prispôbenom dohode prostredníctvom jej protokolu 1, ako taký a v stanovenej lehote stal súčasťou jej vnútorného právneho poriadku, Islandská republika si nesplnila svoje záväzky podľa článku 7 dohody;
2. nariadil Islandskej republike uhradiť trovy tohto konania.

Právna a skutková podstata veci a právny základ žaloby:

- Táto žaloba sa týka skutočnosti, že Islandská republika si nesplnila svoje záväzky vyhovieť najneskôr do 19. apríla 2014 odôvodnenému stanovisku Dozorného úradu EZVO vydanému 19. februára 2014, ktoré sa týka skutočnosti, že Islandská republika netransponovala do svojho vnútroštátneho právneho poriadku nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 392/2009 z 23. apríla 2009 o zodpovednosti osobných prepravcov v preprave po mori v prípade nehôd, ako sa na ňu odkazuje v kapitole IV bode 56x prílohy XIII k Dohode o Európskom hospodárskom priestore, v znení prispôbenom uvedenej dohode prostredníctvom protokolu 1 k dohode.
- Dozorný úrad EZVO tvrdí, že Island si nesplnil svoje záväzky podľa článku 7 Dohody o EHP tým, že v predpísanej lehote nezabezpečil, aby sa nariadenie ako také stalo súčasťou jeho vnútorného právneho poriadku.

Žaloba Dozorného úradu EZVO podaná 22. októbra 2014 proti Islandskej republike**(Vec E-21/14)**

(2014/C 455/10)

Dozorný úrad EZVO, ktorý zastupuje Markus Schneider a Clémence Perrin, splnomocnení zástupcovia Dozorného úradu EZVO, Rue Belliard 35, 1040 Brusel, Belgicko, podal 22. októbra 2014 na Súd EZVO žalobu proti Islandskej republike.

Dozorný úrad EZVO žiada, aby Súd EZVO rozhodol, že:

1. Islandská republika tým, že v stanovenej lehote neprijala, ani/alebo Dozornému úradu EZVO bezodkladne neoznámila opatrenia potrebné na transpozíciu aktu uvedeného v kapitole IV bode 4 prílohy II k Dohode o Európskom hospodárskom priestore (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ z 19. mája 2010 o udávaní spotreby energie a iných zdrojov energeticky významnými výrobkami na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch) v znení prispôbenom dohode prostredníctvom jej protokolu 1, si nespĺnila svoje záväzky podľa uvedeného aktu a článku 7 Dohody o EHP;
2. nariadil Islandskej republike uhradiť trovy tohto konania.

Právna a skutková podstata veci a právny základ žaloby:

- Táto žaloba Dozorného úradu EZVO sa týka skutočnosti, že Islandská republika si nespĺnila svoje záväzky vyhovieť najneskôr do 18. februára 2014 odôvodnenému stanovisku Dozorného úradu EZVO vydanému 18. decembra 2013, ktoré sa týka skutočnosti, že Islandská republika netransponovala do svojho vnútroštátneho právneho poriadku smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ z 19. mája 2010 o udávaní spotreby energie a iných zdrojov energeticky významnými výrobkami na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch (ďalej len „akt“), ako sa na ňu odkazuje v kapitole IV bode 4 prílohy II k Dohode o Európskom hospodárskom priestore, v znení prispôbenom Dohode o EHP prostredníctvom protokolu 1 k dohode.
 - Dozorný úrad EZVO tvrdí, že Island tým, že v stanovenej lehote neprijal opatrenia potrebné na transpozíciu uvedeného aktu, ani/alebo Dozornému úradu EZVO takéto opatrenia neoznámil, si nespĺnil svoje záväzky podľa článku 16 uvedeného aktu a článku 7 Dohody o EHP.
-

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK